

## PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

24 noiembrie 2018

Nr. 01/1-06-110

***Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,***

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art. 14 alin. (3) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Declarația Comună referitor la instituirea Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt dintre Republica Moldova și Republica Turcia, semnată la Chișinău la 17 octombrie 2018, precum și proiectul de lege în acest sens, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 1071 din 8 noiembrie 2018.

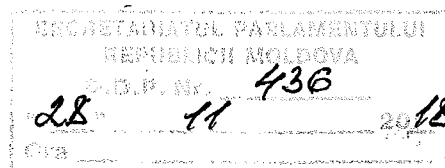
În calitate de organ responsabil pentru prezentarea declarației în Parlament se desemnează Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

***Cu stimă,***

**Igor DODON**

- Anexe:
1. Copia demersului Guvernului – una filă.
  2. Hotărîrea Guvernului nr. 1071 din 8 noiembrie 2018 – 2 file.
  3. Proiectul de lege – 2 file.
  4. Copiile declarației sus-menționate – 4 file.
  5. Argumentarea necesității ratificării – 2 file.
  6. Avizele autorităților de resort – 5 file.
  7. Tabelul de sinteză – una filă.

**Domnului Andrian CANDU,  
Președintele Parlamentului**





## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 22-07-9086

Chișinău

09 11. 2018

### Aparatul Președintelui Republicii Moldova

În temeiul art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin.(2) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, remitem spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Declarației Comune referitor la instituirea Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt dintre Republica Moldova și Republica Turcia, semnată la Chișinău la 17 octombrie 2018.

Responsabil de prezentare în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

#### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul de lege (2 file);
3. Copia de pe textul tratatului internațional (4 file)
4. Nota informativă la proiectul de lege (2 file);
5. Avizele autorităților (5 filă);
6. Tabelul divergențelor (1 filă).

Secretar general al Guvernului

Lilia PALII

Ex. M. Botea  
Tel. 250-227

APARATUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII MOLDOVA Nr.2	
Nr.	<u>2067</u>
Data	<u>12 11 2018</u>



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÎRE nr.1071**

**din 8 noiembrie 2018**

**Chișinău**

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea  
Declarației Comune referitor la instituirea Consiliului de Cooperare  
Strategică la Nivel Înalt dintre Republica Moldova și Republica Turcia,  
semnată la Chișinău la 17 octombrie 2018**

-----

În temeiul art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Declarației Comune referitor la instituirea Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt dintre Republica Moldova și Republica Turcia, semnată la Chișinău la 17 octombrie 2018.

**Prim-ministru**

**PAVEL FILIP**

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Tudor Ulianoschi

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****pentru ratificarea Declarației Comune referitor la instituirea  
Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt dintre  
Republica Moldova și Republica Turcia**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Declarația Comună referitor la instituirea Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt dintre Republica Moldova și Republica Turcia, semnată la Chișinău la 17 octombrie 2018.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Declarației menționate.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Părții turce ratificarea Declarației nominalizate.

**Președintele Parlamentului**

## ARGUMENTAREA

oportunității ratificării *Declarației Comune referitor la Instituirea Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt între Republica Moldova și Republica Turcia*

### A. Descrierea tratatului

1. Declarația Comună propusă este una bilaterală, interstatală și nu va implica participarea și altor părți la acest tratat.

2. Declarația exprimă interesul părților pentru instituirea Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt între Republica Moldova și Republica Turcia în vederea consolidării legăturilor trainice de prietenie, spiritului de solidaritate și relațiilor excelente dintre cele două țări în orice domeniu, precum și pentru dezvoltarea cooperării regionale și internaționale și ridicarea acestora la nivelul unui parteneriat strategic.

Declarația nu amendează, nu implementează și nici nu substituie vreun tratat existent. Declarația se încheie pe o perioadă nelimitată și va intra în vigoare prin acordul între state convenit ulterior ratificării acesteia de către partea moldovenească.

MAEIE consideră că încheierea acestui tratat va contribui la aprofundarea și diversificarea cooperării cu Republica Turcia.

### B. Analiza de impact

1. Informații generale: actualitatea Declarației rezidă în existența relațiilor excelente între Republica Moldova și Republica Turcia stabilite prin Tratatul de prietenie și colaborare între Republica Moldova și Republica Turcia, semnat la Chișinău la 03.06.1994.

Deoarece tratatul nu creează obligații majore pentru părți, soluționarea litigiilor nu este prevăzută, urmând a fi aplicate regulile generale din dreptul tratatelor.

Declarația urmează a fi aplicată pe întregile teritorii ale statelor părți.

În temeiul acestui document, se va institui Consiliul de Cooperare Strategică la Nivel Înalt între Republica Moldova și Republica Turcia, co-prezidat de către Guvernul Republicii Moldova și Președintele Republicii Turcia, care va stabili strategia dezvoltării relațiilor în domeniul politic, militar, de securitate, economic, comercial, energetic, transport, agricultură, turism, sănătate, cultură, știință și umanitar. În cadrul Consiliului se instituie Grupul comun de planificare strategică (GCPS), co-prezidat de miniștrii afacerilor externe. Totodată, se stabilește corelarea cu Comisia interguvernamentală mixtă moldo-turcă pentru colaborare economică, care rămâne a fi un mecanism principal pentru dezvoltarea relațiilor comerciale și economice bilaterale, precum și informarea Consiliului cu privire la rezultatele ședințelor GCPS.

Declarația Comună corespunde intereselor Republicii Moldova și, urmare coordonări interne, MAEIE propune ratificarea acesteia, în conformitate cu art. 14, alin. (2), din Legea nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și punctul 164 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17.07.2015.

2. Aspectul politic, cultural și social: Prevederile Declarației nu contravin politicii externe a Republicii Moldova. Pe plan bilateral, Declarația are la bază principiul reciprocității, corespunde intereselor ambelor state și va contribui la facilitarea cooperării în diverse domenii cu Republica Turcia.

Declarației va impulsiona și mai mult relațiile comercial-economice între Republica Moldova și Republica Turcia.

4. Aspectul normativ: Declarația este compatibilă cu prevederile Constituției Republicii Moldova și Cartei ONU, precum și cu prevederile tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte și legislația în vigoare. Implementarea Declarației nu necesită modificarea, completarea sau adoptarea unor acte normative noi.

5. Aspectul instituțional și organizatoric: aplicarea prevederilor Declarației nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente și nu va condiționa abilitarea unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi. Competența pentru implementarea și monitorizarea aplicării Declarației va reveni Guvernelor, și în mod special ministerelor de externe ale ambelor state. Implementarea Declarației implică participarea la reuniuni bilaterale a oricăror membri ai Guvernului (sau reprezentanți ai acestora), în funcție de subiectele de pe ordinea de zi, precum și nu necesită elaborarea unor planuri instituționale sau inter-instituționale pentru asigurarea măsurilor organizatorice de implementare.

6. Aspectul financiar: Declarația Comună nu va implica angajamente financiare din partea Republicii Moldova și cheltuieli suplimentare privind implementarea acesteia, decât cele protocolare de organizare a ședințelor.

7. Aspectul temporal: Declarația se va încheia pe un termen nelimitat.

### *C. Analiza oportunității ratificării tratatului*

Tratatul în cauză a fost semnat pe data de 17 octombrie 2018, la Chișinău, cu ocazia vizitei oficiale în Republica Moldova a Președintelui Republicii Turcia, Recep Tayyip Erdoğan.

Conform articolului 11, alin. (1), lit. a) din Legea nr. 595 din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, Declarația se va supune ratificării.

Partea turcă nu necesită îndeplinirea procedurilor interne pentru intrarea în vigoare a Declarației.

Având în vedere că textul Declarației Comune nu stabilește modalitatea de intrare în vigoare a acesteia, se vor aplica prevederile art. 24, alin. (2) al Convenției de la Viena privind dreptul tratatelor (din 23.05.1969). Drept urmare, Declarația va intra în vigoare prin acordul între state convenit ulterior ratificării acesteia de către partea moldovenească.

Secretar de Stat

  
Carolina PÉREBINOS

29.10.2018